



**GoFit® 4Ah Battery Pack - 107683**

**GoFit 8Ah Battery Pack - 107684**

**GoFit Charger - 107685**



Read Owner's Manual before using this product. Failure to do so can result in injury or property damage.

# TABLE OF CONTENTS

<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	1-2
<b>SPECIFICATIONS AND PARTS</b> .....	2
<b>OPERATION</b> .....	3-4
<b>MAINTENANCE</b> .....	4
<b>LIMITED WARRANTY</b> .....	5-7
<b>SPANISH</b> .....	8
<b>FRENCH</b> .....	16

## INSPECTION UPON RECEIPT

Carefully unpack and inspect your new ProTeam Lithium Ion Battery Pack and Charger for shipping damage. Each unit is tested and thoroughly inspected before shipping. All returns must have a Return Authorization Number (RAN). To request a RAN or to ask questions regarding any shipping damage, contact ProTeam at 866.888.2168 or [customerservice.proteam@emerson.com](mailto:customerservice.proteam@emerson.com).

This Owner's Manual has important information for the use and safe operation of the GoFit battery pack and charger. Read this manual carefully before charging battery packs. Keep this manual available at all times and instruct all operators to read it before using. If instructions are not followed, an injury may occur, or the equipment, furniture, or buildings may become damaged.

For new manuals please contact ProTeam, Inc. at:  
[customerservice.proteam@emerson.com](mailto:customerservice.proteam@emerson.com)  
8100 W Florissant Ave, Building T, St. Louis, MO 63136  
866.888.2168 or visit [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com) for a downloadable version.

The contents of this manual are based on the latest product information available at the time of publication. ProTeam reserves the right to make changes or improvements to its machines without notice.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## WARNING

Read all safety warnings and instructions in the manuals and on the battery pack, charger, and equipment before using this equipment. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, property damage and/or serious injury or death.

## Hazardous Voltage


1. Use only ProTeam charger 107685 and ProTeam battery packs 107683 and 107684. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
2. **DO NOT** use charger to charge non-rechargeable batteries.
3. **Hazardous Voltage:** Risk of electrocution (high voltage), explosion, fire and burns. **DO NOT** open, crush, or electrically short terminals.
4. When charging, make sure that the charger has at least 6 inches of clearance on all sides. Adequate airflow is required to cool the charger when in use.
5. **DO NOT** expose battery charger and battery packs to rain or other liquids, keep dry. Install battery charger in a safe indoor location. Indoor use only.
6. This charger is double-insulated, eliminating the need for a separate grounding system. Use only identical replacement parts.
7. **DO NOT** leave charger plugged in when not in use.
8. **DO NOT** operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or damaged in any way.
9. **DO NOT** use charger if it has a damaged cord or plug. Replace cord immediately.
10. **DO NOT** carry charger by cord.
11. **DO NOT** pull on charger's cord to unplug. Grasp and pull the plug, not the cord.
12. **DO NOT** handle charger, including charger plug and charger terminals, with wet hands while charger is plugged in or while inserting plug into electrical outlet.
13. **DO NOT** use or store the equipment or batteries in wet or moist conditions, or near flammable or combustible materials.
14. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Short-circuiting the battery pack or charger terminals together may cause electric shock, burns, or a fire.
15. **DO NOT** use the equipment and battery pack in temperatures above 104°F (40°C) or below 50°F (10°C). **DO NOT** charge the battery pack in temperatures above 104°F (40°C) or below 50°F (10°C). Follow all charging instructions. Charging at temperatures outside of the specified range may damage the battery pack and increase the risk of fire. **DO NOT** store battery pack in ambient temperatures above 140°F (60°C) or below 50°F (10°C).
16. **DO NOT** expose battery packs to temperatures above 122°F (50°C). Never leave battery packs in automobiles on hot days, where temperatures can be much higher than outside temperature.
17. **DO NOT** store the equipment or battery pack for extended periods (1 month or more) in temperatures above 90°F (32°C) or below 50°F (10°C).
18. **DO NOT** use an equipment or battery pack that is damaged or modified. **DO NOT** crush, drop, incinerate, or damage the battery pack. **DO NOT** incinerate the battery pack even if it is non-working or severely damaged. The battery can explode in a fire. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion, or risk of injury.
19. **DO NOT** attempt to repair, service, or modify the battery pack or charger. Immediately contact ProTeam Customer Service with any issues.
20. Battery pack and charger are non-serviceable and must be replaced if damaged.
21. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery pack; avoid contact. If contact accidentally occurs, immediately flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery pack may cause irritation or burns.
22. **DO NOT** incinerate or expose a battery pack to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 265°F may cause explosion. Keep sparks and flames away from the battery pack.
23. Turn "OFF" the equipment's power switch and then make sure the battery pack is removed before performing maintenance or servicing the equipment. Unexpected actuation of the power switch while clearing jammed material, making adjustments, storing, changing accessories, performing maintenance or servicing the equipment may result in serious personal injury.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

Violation of any of these instructions may void any and all warranties.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Observe the following warning that appears on the battery charger:

Double insulated  - Grounding not required. When servicing use only identical replacement parts.


To reduce the risk of electric shock, this Charger has a Polarized Plug (one blade is wider than the other). This Plug will fit in a Polarized Outlet only one way. If the Plug does not fit fully in the Outlet, reverse the Plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper Outlet. Do not change the Plug in any way.

## WARNING

This battery charger is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the battery charger by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the battery charger.

## SERVICING OF DOUBLE-INSULATED BATTERY CHARGER

## WARNING

In a double-insulated battery charger, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for grounding be added. Servicing a double-insulated battery charger requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts of a double-insulated battery charger must be identical to the parts they replace. Your double-insulated battery charger is marked with the words "DOUBLE INSULATED" and the symbol  (square with a square) may also be marked on the appliance. To reduce the risk of injury from electrical shock, unplug power cord before servicing the electrical parts of the battery charger.

## WARNING

To reduce the risk of injury from electrical shock, unplug power cord before servicing the electrical parts of the battery charger.

## WARNING

All disassembly and repairs should be performed by qualified personnel.

# SPECIFICATIONS AND PARTS

## CHARGER SPECIFICATIONS:

Charger Input -  
120 VAC, 3.7A 60Hz  
Output -  
63VDC, 5.8A

## BATTERY PACK SPECIFICATIONS:

Lithium Ion Chemistry  
54VDC Nominal, 4Ah/8Ah  
63VDC Max  
Approximate charge time: 50 minutes (4Ah)  
Approximate charge time: 90 minutes (8Ah)



## WARNING

**DO NOT** leave battery pack in automobiles.

# OPERATION

This battery charger is intended to recharge ProTeam Lithium Ion batteries 107683 and 107684.

## ⚠ WARNING

Charge in a well-ventilated area. **DO NOT** block charger vents. Keep them clear to allow proper ventilation.

## CHARGING PROTEAM LITHIUM ION BATTERY PACKS

Lithium Ion batteries deliver fade-free power for their entire run time. The equipment will perform at its normal performance level until the battery pack has been depleted. Once this happens, recharging of the battery pack is required. It is not necessary to drain the battery pack completely before recharging.

GoFit Lithium Ion battery packs operate over a narrow voltage range which allows the equipment to deliver a high level of performance throughout its entire run time. When the voltage drops to the specified lower limit, the battery pack will stop operating and will need to be recharged.

If none of the charger LEDs are lit at any point during the charging process, remove the battery pack from the charger to avoid damaging the product. **DO NOT** insert another battery pack. Contact ProTeam Customer Service with any issues.

## BATTERY PACK PROTECTION FEATURES

ProTeam 60V Lithium Ion battery packs are designed with features that protect the Lithium Ion cells and maximize life of battery pack. When the battery pack has reached its minimum voltage level the electronics inside the equipment will shut off the motor. Once the motor shuts off, the battery pack must be recharged.

**Note:** Prior to charging, the battery pack may be in Temperature Error mode for approximately an additional hour to allow the battery temperature to settle within the acceptable charging temperature range.

## PREPARING BATTERY PACK FOR CHARGING

1. Plug the charger's power cord into the charger (Figure A).
2. Plug the charger's power cord into 120V wall outlet (Figure B).
3. Install battery pack on charger as shown (Figure C).
4. The Charger indicator light will turn on solid red (standby) after inserting the battery. When charge cycle begins the indicator will change from solid red to flashing green. When Charger indicator light changes from flashing green to solid green, battery is 100% charged.
5. If the charger indicator light flashes red, remove the battery pack and then reinstall it. If it still flashes red, contact ProTeam Customer Service for further instructions.
6. If the charger indicator light flashes amber, there is a temperature-related error. Please let the battery pack rest at room temperature for at least 1 hour. The charger indicator light will turn flashing green, fan will turn on, and the battery pack will begin charging once the battery temperature settles within the acceptable charging temperature range.

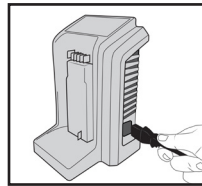


Figure A

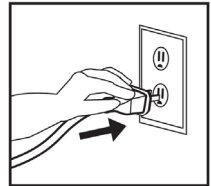


Figure B

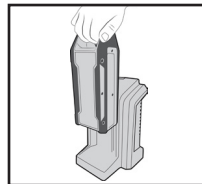


Figure C

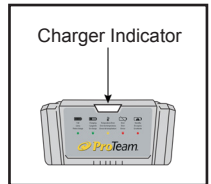


Figure D

## CHARGER INDICATOR KEY

Amber Flashing: Temperature Error  
Green Flashing Slow: Charging < 85%  
Green Flashing Fast: Charging ≥ 85%  
Green Steady (Solid): 100% Charged  
Red Steady (Solid): Standby  
Red Flashing: Error

\*Battery pack may get warm while charging.

**Note:** Charger Indicator does not illuminate until after battery is inserted.

# OPERATION

## BATTERY PACK FUEL GAUGE

The battery fuel gauge indicates the approximate runtime remaining on the battery pack. When the indicator button is pressed, one to four charger indicators will light up, indicating the approximate battery charge remaining (Figure F) as follows:

- 4 Lights: 80% - 100%
- 3 Lights: 60% - 80%
- 2 Lights: 40% - 60%
- 1 Light: 20% - 40%
- 1 Flashing Light: Less than 20%

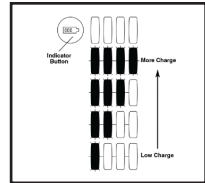


Figure F

# MAINTENANCE

## GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

## BATTERY PACKS

Battery packs for this product have been designed to provide maximum, trouble-free life. However, like all batteries, they will eventually wear out. **DO NOT** disassemble battery pack and attempt to replace the battery cells. Handling of these cells, especially when wearing rings and jewelry, could result in a serious burn.

To obtain the longest possible battery pack life:

- Remove the battery pack from the charger once it is fully charged and ready for use.
- Store the battery pack in a cool, dry location.
- It is normal for Lithium Ion battery packs to lose charge during long periods of non-use. They should be charged at least every 3 months to maintain the battery pack life.

## BATTERY PACK REMOVAL AND PREPARATION FOR RECYCLING

Recycling your old batteries is easy with the Call2Recycle<sup>®</sup> program. Call2Recycle<sup>®</sup> is a product stewardship program providing battery and cellphone recycling solutions across the U.S. and Canada.



For more information about the Call2Recycle program, or for more information about a local collection site visit [www.call2recycle.org/locator](http://www.call2recycle.org/locator) or call the Call2Recycle toll free number 1-800-822-8837.

## **!**WARNING

Before recycling, cover the battery pack's terminals with heavy duty adhesive tape. **DO NOT** attempt to destroy or disassemble battery pack or remove any of its components. Lithium Ion battery packs must be recycled or disposed of properly. Never touch terminals with metal objects, as a short circuit can occur. Keep away from children. Failure to comply with these warnings could result in fire and/or serious injury.

# LIMITED WARRANTY

This limited warranty applies to all ProTeam<sup>®</sup>, Inc. products, including, without limitation, Backpacks, Uprights, Air Movers, and Wet/Dry product lines, and certain battery packs and chargers (collectively, the “products”). Specific warranty terms for certain product parts, motors, battery packs and accessories are stated below.

If you have any questions or need assistance regarding the warranty of your product, please call ProTeam Customer Service department at (866) 888-2168, via email or fax. Customer service hours may vary and will be updated on the ProTeam website at [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com).

## Limited Warranty

ProTeam, Inc., located at 8100 W. Florissant Ave, Building T, St. Louis, MO 63136 (“ProTeam” or “we”) warrants to the original purchaser only (“you” or “your”), subject to “**Warranty Exclusions**” (as applicable), that the product parts, motor, battery packs and/or charger identified below will be free from defects in materials and workmanship, including labor costs in connection therewith, when under normal use and service beginning on the original date of purchase and continuing for the corresponding period (each a “**Warranty Period**”). This limited warranty terminates if you transfer the product to any other person or entity.

## Molded Body Parts

- All molded body parts, except as indicated below – expected lifetime of the product
  - All Uprights – 3 years

## Motors

- Backpack (other than specified below), Upright products – 3 years or 1600 hours, whichever comes first, subject to your compliance with the following carbon brush replacement and maintenance schedule. Proof of such compliance may be required:
  - 1st change – after the first 800 hours of operation
  - 2nd change – after the next 400 hours of operation
  - 3rd change – after the next 200 hours of operation
- GoFit 3, GoFit 6, GoFit 6 PLUS, GoFit 10, GoFit HEPA, Super Coach Pro<sup>®</sup> 6, Super Coach Pro 10 and ProVac<sup>®</sup> FS 6 - 3 years or 1900 hours, whichever comes first, subject to your compliance with the following carbon brush replacement and maintenance schedule. Proof of such compliance may be required:
  - 1st change – after the first 1000 hours of operation
  - 2nd change – after the next 500 hours of operation
  - 3rd change – after the next 200 hours of operation
- GoFit Cordless – 2 years
- GoFree<sup>®</sup> Flex Pro II – 2 years
- ProBlitz<sup>®</sup> AirMovers – 3 years
- ProForce<sup>®</sup> Brushroll Motor – 2 years
- ProGuard<sup>®</sup> Wet/Dry 10, 15, 16 MD, 20 – 3 years or 1400 hours, whichever comes first, subject to your compliance with the following carbon brush replacement and maintenance schedule. Proof of such compliance may be required:
  - 1st change – after the first 400 hours of operation
  - 2nd change – after the next 400 hours of operation
  - 3rd change – after the next 300 hours of operation
- ProGuard 4 Portable Wet/Dry – 1 year
- ProGuard LI 3 Cordless – 1 year

## Chargers and Battery Packs

- GoFit Cordless battery packs & charger - 2 years
- GoFree Flex Pro II charger – 2 years
- GoFree Flex Pro II battery pack – 2 years
- ProGuard LI 3 battery pack and charger – 1 Year

## Component Parts

- All component parts not otherwise listed above or excluded from the below “What is Not Covered Section”

# LIMITED WARRANTY

## What is Not Covered - Warranty Exclusions

This limited warranty does not extend to and expressly excludes:

- Normal wear and tear on the product and/or attachments and accessories including, without limitation, extension cords, hoses, filters, switches, carbon motor brushes and other vacuum attachments and accessories not specifically listed.
- Damage or burnout of the product motor resulting from failure to clear a blockage occurring during the normal course of use.
- Loss or damage to the product resulting from conditions beyond ProTeam's control including without limitation, misuse, accident, abuse, neglect, negligence (other than ProTeam's), use beyond listed capacity, or improper installation, maintenance or application.
- Improper modification or alteration may nullify this limited warranty.
- Loss or damage to the product resulting from failure to follow the required maintenance schedule, or failure to use the product in accordance with ProTeam's written instructions, guidelines or the terms of its Owner's Manual.
- Lithium Ion Battery Charger limited warranty applies only to defects arising under normal usage. All other damages are expressly excluded.

## How to Notify ProTeam

If you discover that your product has a defect that you believe is covered by this limited warranty, you must notify ProTeam or the ProTeam authorized dealer who sold you the product within the applicable Warranty Period. You may contact ProTeam Customer Service department at (866) 888-2168 via the fax number or the email address listed in your Owner's Manual or at [proteam.emerson.com](mailto:proteam.emerson.com). Customer service hours may vary and will be updated on the ProTeam website. In order for a warranty claim to be processed as quickly as possible, we suggest that you complete the registration card made available to you on the ProTeam website at [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com). If you do not complete a registration card, you will be required to present a dated sales receipt in order to receive warranty service. Warranty coverage for all products is subject to your compliance with the listed notification and repair procedures. Notification procedures for the GoFree Flex Pro II and GoFit battery packs are set forth below.

## What We Will Do to Correct Problems

ProTeam or your local ProTeam authorized dealer will determine whether your claim is covered by this limited warranty, subject to the limitations or exclusions described above, and whether the claim is within the applicable Warranty Period. For all warranty claims other than for the GoFree Flex Pro II and GoFit battery packs, provided your claim is covered under this limited warranty, ProTeam or its authorized dealer will, at ProTeam's sole option and discretion, (a) repair or replace the defective portion of your product or (b) replace your entire product. GoFree Flex Pro II and GoFit battery packs are not field serviceable. If ProTeam is unable to repair your product or provide you with a suitable replacement, you will receive a refund of your purchase price or a credit to be used toward the purchase of a new product or GoFree Flex Pro II and GoFit battery packs. Products repaired or replaced during the Warranty Period shall be covered for the remainder of the original Warranty Period. Unauthorized repairs or modifications, or use of any parts other than genuine ProTeam parts, will nullify this limited warranty.

## GoFree Flex Pro II and GoFit Batterys Pack Notification Procedures

The GoFree Flex Pro II and GoFit battery packs are not field serviceable. Contact ProTeam Customer Service at 866.888.2168 for service options. Please call the Customer Service department number above or visit the ProTeam website to request a RAN. If you have not submitted a completed registration card, you must include a dated, written proof-of-purchase and a statement explaining the nature of the malfunction with the RAN. If there is no local ProTeam authorized dealer, ProTeam's Customer Service will give you the name and address of the nearest field service representative.

## No Other Express Warranty Applies

THE LIMITED WARRANTIES PROVIDED ABOVE ARE THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTIES PROVIDED BY PROTEAM TO YOU, AND ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, WRITTEN OR ORAL, EXPRESS OR IMPLIED, WHETHER ARISING BY OPERATION OF LAW OR OTHERWISE, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHETHER OR NOT THE PURPOSE HAS BEEN DISCLOSED AND WHETHER OR NOT THE PRODUCT HAS BEEN SPECIFICALLY DESIGNED OR MANUFACTURED FOR YOUR USE OR PURPOSE. THE FOLLOWING SENTENCE APPLIES ONLY TO CONSUMER PURCHASERS: DISCLAIMERS OF IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL NOT TAKE EFFECT UNTIL THE END OF THE



# LIMITED WARRANTY

WARRANTY PERIOD. No employee, agent, dealer, or other person is authorized to alter this limited warranty or make any other warranty on behalf of ProTeam. The terms of this limited warranty shall not be modified by ProTeam, the original owner, or their respective successors or assigns.

## Limitation of Liability

TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, IN NO EVENT SHALL PROTEAM BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING ANY ECONOMIC LOSS, WHETHER RESULTING FROM NONPERFORMANCE, USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE PRODUCT OR PROTEAM'S NEGLIGENCE. PROTEAM SHALL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES CAUSED BY DELAY IN PERFORMANCE AND IN NO EVENT, REGARDLESS OF THE FORM OF THE CLAIM OR CAUSE OF ACTION (WHETHER BASED IN CONTRACT, INFRINGEMENT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OTHER TORT OR OTHERWISE), SHALL PROTEAM'S LIABILITY TO YOU AND/OR YOUR CUSTOMERS EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT. The term "consequential damages" shall include, but not be limited to, loss of anticipated profits, business interruption, loss of use or revenue, cost of capital or loss or damage to property. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This limited warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State.

This limited warranty is governed by the laws of the State of Missouri, U.S.A., without regard to conflicts of law provisions.

## Dispute Resolution

In the event of any dispute INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, BREACH OF CONTRACT, BREACH OF WARRANTY, CLAIMS BASED IN TORT, NEGLIGENCE, PRODUCT LIABILITY, FRAUD, MARKETING, STATE OR FEDERAL REGULATIONS, ANY CLAIMS REGARDING THE ENFORCEABILITY OF THIS LIMITED WARRANTY, AND THE WAIVER OF CLASS ACTION TRIALS between PROTEAM AND YOU, either party may choose to resolve the dispute by binding arbitration, as described below, instead of in court. THIS MEANS IF EITHER PROTEAM OR YOU CHOOSE BINDING ARBITRATION, NEITHER PARTY SHALL HAVE THE RIGHT TO LITIGATE SUCH CLAIM IN COURT OR HAVE A JURY TRIAL. DISCOVERY AND APPEAL RIGHTS ARE LIMITED IN BINDING ARBITRATION. ProTeam and You agree that the proper venue if Arbitration is not so chosen by ProTeam OR You of all actions arising in connection herewith shall be only in the state of Missouri and the parties agree to such jurisdiction. No action, regardless of form, arising out of transactions relating to the agreement, may be brought by either party more than two (2) years after the cause of action has accrued. The U.N. Convention on Contracts for the International Sales of Goods shall not apply to this agreement.

## Class Action Waiver

BINDING ARBITRATION MUST BE ON AN INDIVIDUAL BASIS. THIS MEANS NEITHER PROTEAM OR YOU MAY JOIN OR CONSOLIDATE CLAIMS IN ARBITRATION BY OR AGAINST OTHERS, OR LITIGATE IN COURT OR ARBITRATE ANY CLAIMS AS A REPRESENTATIVE OR MEMBER OF A CLASS OR IN A PRIVATE ATTORNEY GENERAL CAPACITY.

## Administration of Arbitration

The binding arbitration must be administered by the American Arbitration Association ("AAA") in accordance with its Commercial Arbitration Rules and/or Supplementary Procedures for Consumer- Related Disputes (including proceedings to mitigate costs of travel). This binding arbitration is governed by the Federal Arbitration Act ("FAA") (9 USC §1, et. seq.) and will govern the interpretation and enforcement. The binding arbitration shall be held at a location determined by AAA or at such other location as mutually agreed. In addition to the terms stated above, the following will apply to the binding arbitration: (1) the arbitrator, and not any federal, state, or local court or agency, will have exclusive authority to resolve any dispute relating to the interpretation, applicability, enforceability or formation of this agreement including any claim that all or any part of this agreement is void or voidable; (2) the arbitrator shall apply Missouri law consistent with the FAA.

# ÍNDICE

<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES</b> .....	9
<b>ESPECIFICACIONES Y PIEZAS</b> .....	10
<b>FUNCIONAMIENTO</b> .....	11-12
<b>MANTENIMIENTO</b> .....	12
<b>GARANTÍA LIMITADA</b> .....	13-15

## INSPECCIÓN

Desempaque cuidadosamente e inspeccione minuciosamente su nueva batería de ion litio y su nuevo cargador ProTeam para comprobar si han sufrido daños durante el envío. Cada unidad se somete a pruebas y se inspecciona minuciosamente antes de enviarse. Cada unidad se prueba e inspecciona en forma minuciosa antes del envío. Para ver las instrucciones relativas a cualquier daño causado en el envío, comuníquese inmediatamente con ProTeam (866.888.2168). Todas las devoluciones deben tener un Número de Autorización de Devolución (RAN).

Este manual del propietario tiene información importante para el uso y funcionamiento seguros del paquete de batería y el cargador GoFit. Lea detenidamente este manual antes de cargar los paquetes de batería. Mantenga este manual disponible en todo momento e instruya su lectura a todas las personas que operen el aparato. Si no se siguen las instrucciones, se pueden producir lesiones o daños a los equipos, los muebles u otros bienes.

Para los nuevos manuales contáctese con ProTeam, Inc. en:  
customerservice.proteam@emerson.com.

8100 W Florissant Ave, Building T, St. Louis, MO 63136

866.888.2168 o visite [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com) para una versión descargable.

El contenido de este manual se basa en la última información sobre el producto disponible al momento de publicación. ProTeam se reserva el derecho de realizar modificaciones o mejoras a sus aparatos o componentes sin necesidad de aviso previo.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTE

## ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones que se encuentran en los manuales y en el paquete de batería, el cargador y el equipo antes de utilizar este equipo. Si no se siguen las advertencias e instrucciones, el resultado podrá ser descargas eléctricas, incendio, daños materiales y/o lesiones graves o muerte.

## VOLTAJE PELIGROSO

1. Utilice solamente el cargador ProTeam 107501 y el paquete de batería ProTeam 107500. Es posible que un cargador que sea adecuado para un tipo de paquete de batería cree un riesgo de incendio cuando se utilice con otro paquete de batería. Puede que el uso cualquier otro paquete de batería cree un riesgo de lesiones e incendio.
2. **NO** utilice el cargador para cargar baterías no recargables.
3. **Voltaje peligroso:** Riesgo de electrocución (alto voltaje), explosión, incendio y quemaduras. **NO** abra, aplaste ni cortocircuite eléctricamente los terminales.
4. Al efectuar la carga, asegúrese de que el cargador tenga una separación de al menos 6 pulgadas en todos los lados. Es necesario un flujo de aire adecuado para enfriar el cargador durante el uso.
5. **NO** cargue las baterías en el exterior.
6. Conecte el cable de carga solamente a un tomacorriente que esté conectado a tierra adecuadamente. Consulte las instrucciones de conexión a tierra.
7. **NO** deje cargador enchufada cuando no está en uso.
8. **NO** opere el cargador si éste ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o dañado de alguna manera.
9. **NO** use el cargador si tiene el cable o el enchufe dañado.
10. **NO** transporte el cargador tirando del cable.
11. **NO** tire del cable del cargador para desconectarlo. Para desconectarlo, tómelo por el enchufe, no por el cable.
12. **NO** manipule el cargador así como tampoco el enchufe y las terminales del cargador con las manos húmedas mientras el cargador está enchufado o cuando lo va a insertar en un tomacorriente eléctrico.
13. **NO** utilice ni almacene el equipo o las baterías en condiciones mojadas o húmedas, ni cerca de materiales inflamables o combustibles.
14. Cuando el paquete de batería no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, tales como clips sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. Si se cortocircuitan juntos los terminales de la batería o cargador, el resultado podrá ser quemaduras o un incendio.
15. **NO** utilice el equipo y el paquete de batería a temperaturas superiores a 104 °F (40 °C) o inferiores a 50 °F (10 °C). **NO** cargue el paquete de batería a temperaturas superiores a 104 °F (40 °C) o inferiores a 50 °F (10 °C). Siga todas las instrucciones de carga. Si se carga una batería a temperaturas que estén fuera del intervalo especificado, es posible que se dañe la batería y se aumente el riesgo de incendio. **NO** almacene el paquete de batería a temperaturas ambiente superiores a 140°F (60°C) o inferiores a 50 °F (10 °C).
16. **NO** exponga los paquetes de baterías a una temperatura superior a 122°F (50°C). Los días de calor nunca deje los paquetes de baterías en los automóviles donde la temperatura es muy superior a la temperatura exterior.
17. **NO** almacene el paquete de batería durante períodos prolongados (1 mes o más) a temperaturas superiores a 90 °F (32 °C) o inferiores a 50 °F (10 °C).
18. **NO** utilice un equipo o un paquete de batería que esté dañado o modificado. **NO** aplaste, deje caer, incinere ni dañe el paquete de batería. La batería puede explotar en un fuego. Puede que las baterías dañadas o modificadas tenga un comportamiento impredecible que cause un incendio, una explosión o quemaduras.
19. **NO** intente reparar o modificar las paquete de batería o el cargador. Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de ProTeam por cualquier problema.
20. El paquete de batería y el cargador no son reparables y deben ser reemplazados si se dañan.
21. En condiciones abusivas es posible que se expulse líquido de la batería; evite el contacto. Si ocurre contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además asistencia médica. Es posible que el líquido expulsado de la batería cause irritación o quemaduras.
22. **NO** incinere ni exponga un paquete de batería a un fuego o una temperatura excesiva. Es posible que la exposición a un fuego o una temperatura por encima de 265 °F cause una explosión. Mantenga las chispas y las llamas alejadas del paquete de batería.
23. Ponga el interruptor de alimentación del equipo en la posición de "APAGADO" y luego asegúrese de que el paquete de batería se haya retirado antes de realizar mantenimiento o servicio de ajustes y reparaciones del equipo. Es posible que un accionamiento inesperado del interruptor de alimentación mientras se esté liberando material atorado, haciendo ajustes, almacenando, cambiando accesorios, realizando mantenimiento o haciendo servicio de ajustes y reparaciones del equipo cause lesiones corporales graves.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Es posible que el incumplimiento de cualquiera de estas instrucciones anule todas y cada una de las garantías.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Haga caso de la siguiente advertencia que aparece en el cargador de baterías:

Aislamiento doble  - No se requiere conexión a tierra. Al realizar servicio de ajustes y reparaciones, utilice solo piezas de repuesto idénticas.


Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, este cargador tiene un enchufe polarizado (un terminal es más ancho que el otro). Este enchufe encajará solo de una manera en un tomacorriente polarizado. Si el enchufe no encaja por completo en el tomacorriente, invierta el enchufe. Si sigue sin encajar, contacte a un electricista calificado para que instale el tomacorriente adecuado. No cambie el enchufe de ninguna manera.

## ADVERTENCIA

Este cargador de baterías no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado supervisión o instrucción en relación con el uso del cargador de baterías. Los niños deberán ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el cargador de baterías.

## SERVICIO DE AJUSTES Y REPARACIONES DE UN CARGADOR DE BATERÍAS CON AISLAMIENTO DOBLE

## ADVERTENCIA

En un cargador de baterías con aislamiento doble se proporcionan dos sistemas de aislamiento en lugar de la conexión a tierra. En un aparato eléctrico con aislamiento doble no se proporciona ningún medio de conexión a tierra, ni se debería añadir al mismo un medio de conexión a tierra. El servicio de ajustes y reparaciones de un cargador de baterías con aislamiento doble requiere sumo cuidado y conocimiento del sistema, y deberá ser realizado únicamente por personal de servicio calificado. Las piezas de repuesto para un cargador de baterías con aislamiento doble deben ser idénticas a las piezas que reemplazan. Su cargador de baterías con aislamiento doble está marcado con las palabras "DOUBLE-INSULATED" (AISLAMIENTO DOBLE) y es posible que el símbolo  (cuadrado dentro de un cuadrado) también esté marcado en el aparato eléctrico. Para reducir el riesgo de lesiones por causa de una descarga eléctrica, desenchufe el cable de alimentación antes de hacer servicio de ajustes y reparaciones de las piezas eléctricas del cargador de baterías.

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones por descargas eléctricas, desenchufe el cable de alimentación antes de hacer servicio de ajustes y reparaciones de las piezas eléctricas del cargador de baterías.

## ADVERTENCIA

Todo el desensamblaje y todas las reparaciones deberán ser realizados por personal calificado.

# ESPECIFICACIONES Y PIEZAS

## ESPECIFICACIONES DEL CARGADOR:

Entrada del cargador -

120 V CA, 3,7 A 60 Hz

Salida -

63 V CC, 5,8 A

## ESPECIFICACIONES DEL PAQUETE DE BATERÍA:

Química de ion litio

54 V CC nominales, 4 Ah/8 Ah

63 V CC máx.,

Tiempo de carga aproximado: 50 minutos (4 Ah)

Tiempo de carga aproximado: 90 minutos (8 Ah)



## ADVERTENCIA

NO deje el paquete de batería en automóviles.

# FUNCIONAMIENTO

Este cargador de baterías está diseñado para recargar las baterías de ion litio ProTeam 107683 y 107684.

## ⚠️ ADVERTENCIA

Efectúe la carga en un área bien ventilada. **NO** bloquee los orificios de ventilación del cargador. Manténgalos despejados para permitir una ventilación adecuada.

## CARGA DE PAQUETES DE BATERÍAS DE POLÍMERO DE LITIO DE PROTEAM

Las baterías de ion litio proporcionan energía libre de desvanecimiento durante todo su tiempo de funcionamiento. El equipo funcionará a su nivel de rendimiento normal hasta que el paquete de batería se haya agotado. Una vez que esto suceda, se requiere recargar el paquete de batería. No es necesario drenar completamente el paquete de batería antes de recargarlo.

Los paquetes de batería GoFit de ion litio funcionan en un estrecho intervalo de tensión que permite que el equipo brinde un alto nivel de rendimiento durante todo su tiempo de funcionamiento. Cuando la tensión baje hasta el límite inferior especificado, el paquete de batería dejará de funcionar y será necesario recargarlo.

Si ninguna de las luces LED del cargador está encendida en algún momento durante el proceso de carga, retire el paquete de batería del cargador para evitar dañar el producto. **NO** inserte otro paquete de batería. Contacte a Servicio al Cliente de ProTeam en el caso de que tenga cualquier problema.

## CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN DE LOS PAQUETES DE BATERÍA

Los paquetes de batería de ion litio ProTeam de 60 V están diseñados con características que protegen las celdas de ion litio y maximizan la vida útil del paquete de batería. Cuando el paquete de batería haya alcanzado su nivel de tensión mínimo, el sistema electrónico que se encuentra dentro del equipo apagará el motor. Una vez que el paquete de batería se apague, debe ser recargado.

**Nota: Antes de cargar el paquete de batería, es posible que esté en el modo de error de temperatura durante aproximadamente una hora adicional para permitir que la temperatura de la batería se establezca dentro del intervalo de temperatura de carga aceptable.**

## PREPARACIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍAS PARA LA CARGA

1. Conecte el cable de alimentación del cargador en el cargador (Figura A).
2. Conecte el cable de alimentación del cargador a la toma de corriente de 120 V (Figura B).
3. Instale el paquete de batería en el cargador de la manera que se muestra en la ilustración (Figura C).
4. La luz indicadora del cargador se encenderá en rojo continuo (en espera) después de insertar la batería. Cuando el ciclo de carga comience, el indicador cambiará de rojo continuo o verde parpadeante. Cuando la luz indicadora del cargador cambie de verde parpadeante a verde continuo, la batería estará 100% cargada.
5. Si la luz indicadora parpadea en rojo, retire la batería y luego reinstálela. Si sigue parpadeando en rojo, póngase en contacto con servicio al cliente para obtener instrucciones adicionales.
6. Si la luz indicadora del cargador parpadea en ámbar, hay un error relacionado con la temperatura. Por favor, deje que el paquete de batería descanse a temperatura ambiente durante al menos 1 hora. La luz indicadora del cargador cambiará a verde parpadeante, el ventilador se encenderá y el paquete de batería comenzará a cargar una vez que la temperatura de la batería se establezca dentro del intervalo de temperatura de carga aceptable.

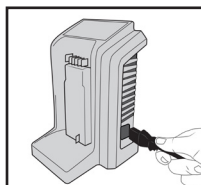


Figura A

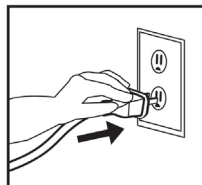


Figura B

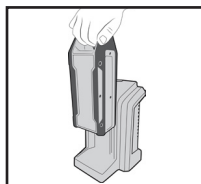


Figura C



Figura D

## CLAVE DEL INDICADOR DEL CARGADOR

Ámbar parpadeante: Error de temperatura  
Verde parpadeante lento: Cargando < 85%  
Verde parpadeante rápido: Cargando ≥ 85%  
Verde estable (continuo): 100% cargado  
Rojo estable (continuo): En espera  
Rojo parpadeante: Error

**\*Es posible que el paquete de batería se caliente mientras se esté cargando.**

**Nota:** El indicador del cargador no se ilumina hasta después de que se haya insertado la batería.

# FUNCIONAMIENTO

## INDICADOR DE COMBUSTIBLE DEL PAQUETE DE BATERÍA

El indicador de combustible de la batería indica el tiempo de funcionamiento aproximado que queda en el paquete de batería. Cuando se presione el botón del indicador, se iluminarán de uno a cuatro indicadores del cargador, indicando la carga de la batería aproximada que queda (Figura F) de la manera siguiente:

- 4 luces: 80% - 100%
- 3 luces: 60% - 80%
- 2 luces: 40% - 60%
- 1 luces: 20% - 40%
- 1 luz parpadeante: Menos del 20%

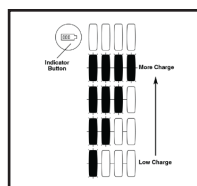


Figura F

# MANTENIMIENTO

## MANTENIMIENTO GENERAL

No utilice solventes para limpiar piezas plásticas. La mayoría de los plásticos tienden a dañarse con los diversos solventes comerciales, por eso hay que evitar su uso. Utilice telas limpias para extraer suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

## PAQUETES DE BATERÍA

Los paquetes de baterías de este producto han sido diseñados para que tengan una larga duración sin problemas. No obstante, al igual que todas las baterías, éstas eventualmente se gastan. **NO** desarme el paquete de baterías ni intente reemplazar las celdas de las mismas. La manipulación de las células, especialmente cuando se están usando anillos y joyas, puede ocasionar una seria quemadura.

Para obtener la vida útil más larga posible de los paquetes de batería:

- Retire el paquete de baterías del cargador una vez que está totalmente cargado y listo para usar.
- Almacene el paquete de baterías en un lugar seco y fresco.
- Es normal que los paquetes de batería de ion litio pierdan carga durante los periodos largos en los que no se utilicen. Dichos paquetes se deberán cargar al menos cada 3 meses para mantener su vida útil.

## REMOCIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍA Y PREPARACIÓN PARA EL RECICLAJE

El reciclaje de las baterías viejas es gratis y fácil con el programa Call2Recycle®. Call2Recycle es un programa de administración de productos que ofrece soluciones de reciclaje sin costo de baterías y teléfonos celulares en todas partes de los EE.UU. y Canadá.

Para obtener más información sobre el programa Call2Recycle o para obtener más información sobre un centro de recogida local, visite [www.call2recycle.org/locator](http://www.call2recycle.org/locator) o llame al número gratuito de Call2Recycle, 1-800-822-8837.



## ⚠ ADVERTENCIA

Al retirarlas, cubra las terminales del paquete con cinta adhesiva resistente. **NO** destruya ni desarme el paquete de baterías ni tampoco retire ninguno de sus componentes. Los paquetes de baterías de ión de litio deben reciclarse o desecharse de manera adecuada. El incumplimiento de estas advertencias podría ocasionar un incendio o lesiones graves.

# GARANTÍA LIMITADA

Esta garantía limitada se aplica a todos los productos de ProTeam®, Inc., incluyendo, sin limitación, las aspiradoras tipo mochila, las aspiradoras verticales, los desplazadores de aire y las líneas de productos para residuos secos/mojados, c. Los términos de garantía específicos para ciertas piezas de los productos, los motores, los paquetes de batería y los accesorios se indican a continuación. Si tiene preguntas o necesita asistencia en relación con la garantía de su producto, sírvase llamar al Departamento de Servicio al Cliente de ProTeam al (866) 888-2168 o contactar por correo electrónico o fax. Es posible que el horario de servicio al cliente varíe y se actualizará en el sitio web de ProTeam en [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com).

## Garantía Limitada

ProTeam, Inc., radicada en 8100 W Florissant Ave, Building T, St. Louis, MO 63136 ("ProTeam" o "nosotros"), garantiza solo al comprador original ("usted" o "su"), sujeto a las "Exclusiones de la Garantía" (según sean aplicables), que las piezas de los productos, el motor, el paquete de baterías y/o el cargador que se identifican a continuación estarán libres de defectos de materiales y de fabricación, incluyendo los costos de mano de obra relacionados con los mismos, cuando estén bajo uso y servicio normal a partir de la fecha de compra original y continuando durante el período correspondiente (cada uno de ellos un "Período de Garantía"). Esta garantía limitada finaliza si usted transfiriere el producto a cualquier otra persona o entidad.

## Piezas moldeadas en la carcasa

- Todas las piezas moldeadas en la carcasa, excepto según se indica a continuación: el tiempo de vida útil esperado del producto
  - Todas las aspiradoras verticales: 3 años

## Motores

- Aspiradoras tipo mochila (que no sean las que se especifican más adelante) y aspiradoras verticales: 3 años o 1600 horas, lo que ocurra primero, sujeto a que usted cumpla con el siguiente programa de reemplazo y mantenimiento de las escobillas de carbono. Es posible que se requiera un comprobante de dicho cumplimiento:
  - 1er cambio – después de las primeras 800 horas de funcionamiento
  - 2do cambio – después de las siguientes 400 horas de funcionamiento
  - 3er cambio – después de las siguientes 200 horas de funcionamiento
- GoFit 3, GoFit 6, GoFit 6 PLUS, GoFit 10, GoFit HEPA, Super Coach Pro® 6, Super Coach Pro 10 y ProVac® FS 6: 3 años o 1900 horas, lo que ocurra primero, sujeto a que usted cumpla con el siguiente programa de reemplazo y mantenimiento de las escobillas de carbono. Es posible que se requiera un comprobante de dicho cumplimiento:
  - 1er cambio – después de las primeras 1000 horas de funcionamiento
  - 2do cambio – después de las siguientes 500 horas de funcionamiento
  - 3er cambio – después de las siguientes 200 horas de funcionamiento
- GoFit® inalámbrica – 2 años
- GoFree® Flex Pro II – 2 años
- Desplazadores de aire ProBlitz® – 3 años
- Motor del rodillo tipo cepillo ProForce® – 2 años
- Aspiradoras para seco/mojado ProGuard® 10, 15, 16 MD, 20: 3 años o 1400 horas, lo que ocurra primero, sujeto a que usted cumpla con el siguiente programa de reemplazo y mantenimiento de las escobillas de carbono. Es posible que se requiera un comprobante de dicho cumplimiento:
  - 1er cambio: después de las primeras 400 horas de funcionamiento
  - 2do cambio: después de las siguientes 400 horas de funcionamiento
  - 3er cambio: después de las siguientes 300 horas de funcionamiento
- Aspiradora para seco/mojado portátil ProGuard 4 – 1 año
- Aspiradora inalámbrica ProGuard LI 3 – 1 año

## Cargadores y paquetes de batería

- Paquetes de batería y cargador inalámbricos GoFi® – 2 años
- Cargador GoFree Flex Pro II – 2 años
- Paquete de batería GoFree Flex Pro II – 2 años
- Paquete de batería y cargador ProGuard LI 3 – 1 año

## Piezas componentes

- Todas las piezas componentes que no se hayan indicado anteriormente en este documento o que estén excluidas de la Sección "Lo que no está cubierto" más adelante.

## Lo que no está cubierto: Exclusiones de la garantía

Esta garantía limitada no se extiende a lo siguiente y lo excluye expresamente:

- El desgaste por el uso normal del producto y/o los aditamentos o accesorios, incluyendo, sin limitación, cables de extensión y soportes para cables; mangueras; filtros; interruptores; escobillas de carbono de motores; tubos extensores y herramientas para pisos; accesorios desmontables; ruedas; rodillos y correas de cepillos; amortiguadores/placas; correas y hebillas; pestillos.

# GARANTÍA LIMITADA

- Los daños al motor del producto o la quemadura de dicho motor como resultado de no eliminar una obstrucción que ocurra durante el transcurso del uso normal.
- La pérdida del producto o los daños al mismo que resulten de situaciones que estén más allá del control de ProTeam, incluyendo, sin limitación, uso incorrecto, accidente, abuso, descuido, negligencia (que no sea de ProTeam), utilización más allá de la capacidad prevista o instalación, mantenimiento o aplicación incorrectos.
- Es posible que una modificación o alteración indebida anule esta garantía limitada.
- Las pérdidas o los daños al producto que ocurran como resultado de no seguir el programa de mantenimiento requerido o como consecuencia de no utilizar el producto de acuerdo con las instrucciones escritas de ProTeam, sus directrices o los términos de su manual del usuario.
- La garantía limitada para el paquete de batería de ion litio y el cargador se aplica sólo a los defectos que surjan bajo uso normal. Todos los demás daños están excluidos expresamente.

## Cómo notificar a ProTeam

Si descubre que su producto tiene un defecto que cree que está cubierto por esta garantía limitada, debe notificar a ProTeam o al distribuidor autorizado de ProTeam que le vendió el producto dentro del Período de Garantía aplicable. Puede ponerse en contacto con el departamento de Servicio al Cliente de ProTeam llamando al (866) 888-2168 o a través del número de fax o la dirección de correo electrónico que se indican en su manual del usuario o en [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com). El horario de servicio al cliente podrá variar y se actualizará en el sitio web de ProTeam. Para que un reclamo bajo garantía se procese lo más rápidamente posible, sugerimos que complete la tarjeta de registro que se encuentra a su disposición en el sitio web de ProTeam en [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com). Si no completa una tarjeta de registro, se le requerirá que presente un recibo de venta fechado para poder recibir servicio de garantía. La cobertura bajo garantía para todos los productos está sujeta a que usted cumpla con los procedimientos de notificación y reparación indicados. Los procedimientos de notificación para los paquetes de batería GoFree Flex Pro II y GoFit se establecen a continuación.

## Lo que haremos para corregir los problemas

ProTeam o el distribuidor local autorizado de ProTeam determinarán si su reclamo está cubierto por esta garantía limitada, sujeto a las limitaciones o exclusiones descritas anteriormente, y si el reclamo se encuentra dentro del Período de Garantía aplicable. Para todos los reclamos bajo garantía que no sean para los paquetes de batería GoFree Flex Pro II y GoFit, siempre y cuando su reclamo esté cubierto bajo esta garantía limitada, ProTeam o su distribuidor autorizado, a opción y discreción exclusivas de ProTeam, (a) reparará o reemplazará la porción defectuosa de su producto o (b) reemplazará su producto completo. Los paquetes de batería GoFree Flex Pro II y GoFit no pueden recibir servicio de ajustes y reparaciones en el campo. Si ProTeam no puede reparar su producto o proporcionarle un reemplazo adecuado, usted recibirá un reembolso igual al precio de su compra o un crédito para utilizarlo hacia la compra de un producto nuevo o paquetes de batería GoFree Flex Pro II y GoFit nuevos. Los productos reparados o reemplazados durante el Período de Garantía estarán cubiertos durante el resto del Período de Garantía original. Las reparaciones o modificaciones no autorizadas, o el uso de piezas que no sean piezas ProTeam genuinas, anularán esta garantía limitada.

## Procedimientos de notificación para los paquetes de batería GoFree Flex Pro II y GoFit

Los paquetes de batería GoFree Flex Pro II y GoFit no pueden recibir servicio de ajustes y reparaciones de campo. Póngase en contacto con Servicio al Cliente de ProTeam llamando al 866.888.2168 para obtener opciones de servicio de ajustes y reparaciones. Sírvase llamar al número del departamento de Servicio al Cliente que se indica más arriba o visitar el sitio web de ProTeam para solicitar un NAD. Si usted no ha enviado una tarjeta de registro completada, debe incluir con el NAD un comprobante de compra por escrito fechado y una declaración explicando la naturaleza del funcionamiento defectuoso. Si no hay un distribuidor local autorizado de ProTeam, el departamento de Servicio al Cliente de ProTeam le dará el nombre y la dirección del representante de servicio de campo más cercano.

## No se aplica ninguna otra garantía expresa

THE LIMITED WARRANTIES PROVIDED ABOVE ARE THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTIES PROVIDED BY PROTEAM TO YOU, AND ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, WRITTEN OR ORAL, EXPRESS OR IMPLIED, WHETHER ARISING BY OPERATION OF LAW OR OTHERWISE, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHETHER OR NOT THE PURPOSE HAS BEEN DISCLOSED AND WHETHER OR NOT THE PRODUCT HAS BEEN SPECIFICALLY DESIGNED OR MANUFACTURED FOR YOUR USE OR PURPOSE. THE FOLLOWING SENTENCE APPLIES ONLY TO CONSUMER PURCHASERS: DISCLAIMERS OF IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL NOT TAKE EFFECT UNTIL THE END OF THE WARRANTY PERIOD. No employee, agent, dealer, or other person is authorized to alter this limited warranty or make any other warranty on behalf of ProTeam. The terms of this limited warranty shall not be modified by ProTeam, the original owner, or their respective successors or assigns.



# GARANTÍA LIMITADA

## Limitation of Liability

EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO POR LA LEY, PROTEAM NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES, INDIRECTOS O EMERGENTES, INCLUYENDO CUALQUIER PÉRDIDA ECONÓMICA, TANTO SI RESULTA DE BAJO RENDIMIENTO, USO, USO INCORRECTO O INCAPACIDAD PARA UTILIZAR EL PRODUCTO, COMO SI SE DEBE A LA NEGLIGENCIA DE PROTEAM. PROTEAM NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS CAUSADOS POR LA DEMORA EN EL RENDIMIENTO DEBIDO Y EN NINGÚN CASO, INDEPENDIEMENTE DE LA FORMA DEL RECLAMO O LA CAUSA DE ACCIÓN (TANTO SI SE BASA EN CONTRATO COMO EN INFRACCIÓN, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA, OTRO AGRAVIO O CUALQUIER OTRA COSA), LA RESPONSABILIDAD DE PROTEAM HACIA USTED Y/O SUS CLIENTES NO EXCEDERÁ EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO. La expresión "daños emergentes" incluirá, pero no estará limitada a, pérdida de ganancias previstas, interrupción del negocio, pérdida de uso o ingresos, costo de capital o pérdida de bienes o daños a los mismos. Algunos estados no permiten la exclusión ni la limitación de los daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que la limitación que antecede no tenga aplicación en el caso de usted. Esta garantía limitada le confiere a usted derechos legales específicos y es posible que usted tenga también otros derechos que varían de un estado a otro. Esta garantía limitada se rige por las leyes del estado de Missouri, EE.UU., con independencia de las disposiciones sobre conflictos de leyes.

## Resolución de disputas:

En el caso de cualquier disputa INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, INCUMPLIMIENTO DE GARANTÍA, RECLAMOS BASADOS EN AGRAVIO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD POR PRODUCTOS DEFECTUOSOS, FRAUDE, MARKETING, REGLAMENTOS ESTATALES O FEDERALES, CUALQUIER RECLAMO RELACIONADO CON LA EJECUTABILIDAD DE ESTA GARANTÍA LIMITADA Y LA RENUNCIA A JUICIOS POR DEMANDA COLECTIVA entre PROTEAM Y USTED, cualquiera de las dos partes podrá optar por resolver la disputa mediante arbitraje vinculante, tal y como se describe a continuación, en lugar de ante un tribunal. ESTO SIGNIFICA QUE, SI PROTEAM O USTED OPTAN POR EL ARBITRAJE VINCULANTE, NINGUNA DE LAS DOS PARTES TENDRÁ DERECHO A LITIGAR DICHO RECLAMO ANTE UN TRIBUNAL NI A TENER UN JUICIO CON JURADO. LOS DERECHOS AL PROCESO DE DESCUBRIMIENTO, ASÍ COMO LOS DERECHOS DE APELACIÓN, ESTÁN LIMITADOS EN EL ARBITRAJE VINCULANTE. ProTeam y Usted aceptan que si ProTeam O Usted no escogen el Arbitraje como vía de resolución, la jurisdicción adecuada para todas las acciones que surjan en relación con el presente documento estará solamente en el estado de Missouri y las partes aceptan dicha jurisdicción. Ninguna de las dos partes podrá interponer acción alguna, independientemente de la forma, que surja de transacciones relacionadas con el acuerdo, más de dos (2) años después que acaeciera la causa que la originó. La Convención de las NU sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías no se aplicará a este acuerdo.

## Renuncia a demandas colectivas

EL ARBITRAJE VINCULANTE DEBE SER SOBRE UNA BASE INDIVIDUAL. ESTO SIGNIFICA QUE NI PROTEAM NI USTED PODRÁN UNIRSE A O CONSOLIDAR RECLAMOS EN ARBITRAJE POR O CONTRA OTROS, NI LITIGAR ANTE UN TRIBUNAL O ARBITRAR NINGÚN RECLAMO COMO REPRESENTANTE O MIEMBRO DE UN GRUPO NI EN LA CAPACIDAD DE PROCURADOR GENERAL PRIVADO.

## Administración o arbitraje

El arbitraje vinculante debe ser administrado por la Asociación Estadounidense de Arbitraje (American Arbitration Association, "AAA") de acuerdo con sus Reglas de Arbitraje Comercial y/o Procedimientos Suplementarios para Disputas Relacionadas con el Consumidor (incluyendo los procedimientos para mitigar los costos de viaje). Este arbitraje vinculante se rige por la Ley Federal de Arbitraje (Federal Arbitration Act, "FAA") (9 USC §1, et. seq.) y regirá la interpretación y la ejecución. El arbitraje vinculante se celebrará en una ubicación determinada por la AAA o en aquella otra ubicación que se acuerde mutuamente. Además de los términos establecidos anteriormente, se aplicará lo siguiente al arbitraje vinculante: (1) el árbitro, y no un tribunal o agencia una federal, estatal o local, tendrá autoridad exclusiva para resolver cualquier disputa relacionada con la interpretación, aplicabilidad, ejecutabilidad o constitución de este acuerdo, incluyendo cualquier reclamo de que la totalidad de este acuerdo o cualquier parte del mismo es nulo o anulable; (2) el árbitro aplicará la ley de Missouri de manera coherente con la FAA.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES</b> .....	17
<b>SPÉCIFICATIONS ET PIÈCES</b> .....	18
<b>FONCTIONNEMENT</b> .....	19-20
<b>ENTRETIEN</b> .....	20
<b>GARANTIE LIMITÉE</b> .....	21-23

## INSPECTION

Déballer avec soin le bloc-batterie aux ions de lithium ProTeam et le chargeur, puis s'assurer qu'ils n'ont pas été endommagés lors du transport. Chaque appareil a été testé et soigneusement inspecté avant d'être expédié. Chaque appareil a été testé et inspecté avec soin avant d'être expédié. Tous les retours de marchandise doivent être accompagné d'un RAN (numéro d'autorisation de retour). Pour obtenir un numéro RAN ou pour toute question concernant des dommages qui auraient pu se produire lors de la livraison, communiquer avec ProTeam au 1 866 888-2168 ou par courriel à [customerservice.proteam@emerson.com](mailto:customerservice.proteam@emerson.com).

Ce guide d'utilisation comporte des renseignements importants sur l'utilisation et le fonctionnement sécuritaire du bloc-batterie et du chargeur GoFit. Lire attentivement ce manuel avant de charger un bloc-pile. Conserver ce manuel à portée de main en tout temps et exiger des utilisateurs qu'ils le lisent attentivement avant toute utilisation. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages à l'équipement, à l'ameublement ou à l'immeuble.

Pour obtenir d'autres manuels, communiquer par courriel avec ProTeam à : [customerservice.proteam@emerson.com](mailto:customerservice.proteam@emerson.com).  
8100 W Florissant Ave, Building T, St. Louis, MO 63136  
1 866 888-2168 ou aller sur le [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com) pour le télécharger.

Ce manuel a été rédigé en fonction des derniers renseignements disponibles sur le produit au moment de la publication. ProTeam se réserve le droit d'apporter des modifications ou des améliorations à ses appareils sans préavis. o mejoras a sus máquinas o componentes sin previo aviso.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



## MISE EN GARDE

Lire attentivement toutes instructions et mises en garde de sécurité des manuels et celles affichées sur les blocs-batteries, les chargeurs et les appareils avant de les utiliser. La non-observation des avertissements et des instructions pourrait causer un choc électrique, un incendie, des dommages matériels et/ou des blessures personnelles graves ou même la mort.



## TENSION DANGEREUSE


1. N'utiliser que les chargeurs ProTeam 107501 et le bloc-piles ProTeam 107500. Un chargeur approprié pour un type de bloc-piles peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles. L'utilisation de tout autre type de bloc-piles peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.
2. **NES PAS** utiliser le chargeur pour recharger des piles non rechargeables.
3. **Tension dangereuse** : Risque d'électrocution (haute tension), d'explosion, d'incendie et de brûlures. **NE PAS** ouvrir, écraser ou court-circuiter les bornes.
4. Lorsque vous rechargez la batterie, assurez-vous qu'il y a au moins 6 po d'espace libre sur tous les côtés. Une circulation d'air adéquate est nécessaire pour refroidir le chargeur.
5. **NE CHARGEZ PAS** les batteries à l'extérieur.
6. Brancher le cordon d'alimentation du chargeur dans une prise correctement mise à la terre. Voir les instructions de mise à la terre.
7. **NE LAISSEZ PAS** le chargeur branché lorsque vous ne l'utilisez pas.
8. **N'UTILISEZ PAS** le chargeur s'il a reçu un coup, a été échappé ou endommagé d'une façon quelconque.
9. **N'UTILISEZ PAS** un cordon ou une fiche endommagés pour recharger.
10. **N'UTILISEZ PAS** transporter le chargeur par le cordon.
11. **N'UTILISEZ PAS** un chargeur dont le cordon ou la fiche est endommagé. **NE TRANSPORTEZ PAS** le chargeur par le cordon.
12. **NE MANIPULEZ PAS** le chargeur, y compris la prise et les bornes, avec des mains mouillées lorsque le chargeur est branché ou lorsque vous le branchez dans une prise électrique.
13. **NE PAS** utiliser ou ranger l'appareil ou les batteries dans un endroit humide ou détrempé ou à proximité de matériaux inflammables ou combustibles.
14. Lorsque le bloc-pile n'est pas utilisé, toujours le tenir à l'écart des objets métalliques, notamment des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre petit objet métallique pouvant établir une connexion entre les bornes. Court-circuiter les bornes de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
15. **NE PAS** ranger l'appareil ou les blocs-batteries à des températures supérieures à 90°C (32°F) ou inférieures à 10°C (50°F) pendant une longue période de temps (1 mois ou plus). **NE PAS** recharger le bloc-piles lorsque les températures sont supérieures à 40°C (104°F) ou inférieures à 10°C (50°F). Suivre les instructions avec soin lors du rechargement du bloc-piles. Le rechargement de piles lorsque les températures sont en dehors des plages spécifiées risque d'endommager les piles et augmente les dangers d'incendies. **NE PAS** ranger le bloc-piles à des températures ambiantes supérieures à 60°C (140°F) ou inférieures à 10°C (50°F).
16. **NE PAS** exposer les blocs-batteries à des températures supérieures à 50°C (122°F). Ne jamais laisser des blocs-batteries dans une automobile par temps chaud, alors que la température est beaucoup plus élevée à l'intérieur du véhicule qu'à l'extérieur.
17. **NE PAS** entreposer les blocs-piles sur de longues périodes (1 mois ou plus) à des températures supérieures à 32°C (90°F) ou inférieures à 10°C (50°F).
18. **NE PAS** utiliser un appareil ou un bloc-batterie qui a été endommagé ou modifié. **NE PAS** écraser, échapper ou incinérer le bloc-piles. **NE JAMAIS** incinérer un bloc-piles même si l'il est sévèrement endommagé ou complètement hors d'usage. Le bloc-piles risque d'exploser sous l'effet de la chaleur. Les bloc-piles qui ont été endommagés ou modifiés peuvent présenter un comportement imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
19. **N'ESSAYEZ PAS** de réparer, de faire l'entretien ou de modifier le bloc-piles ou le chargeur. Contactez le service à la clientèle ProTeam si vous des questions.
20. Le bloc-piles et le chargeur ne peuvent être réparés et doivent être remplacés lorsqu'ils sont endommagés.
21. Il se peut que du liquide s'écoule de la batterie si cette dernière est soumise à des conditions difficiles. En cas de contact accidentel, rincer immédiatement à l'eau courante. S'il y a contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau courante et consulter un médecin. Le liquide s'écoulant de la batterie peut causer de l'irritation ou des brûlures.
22. **NE PAS** incinérer ni exposer les blocs-piles au feu ou à des températures excessives. Tout exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C (265°F) peut provoquer une explosion. Tenir les blocs-piles loin des étincelles et des flammes.
23. Éteindre l'appareil par l'interrupteur et s'assurer d'avoir retiré le bloc-batterie avant de procéder à l'entretien ou aux réparations. La mise sous tension accidentelle de l'appareil pendant qu'on tente d'extraire les matériaux coincés, qu'on effectue des réglages, qu'on change d'accessoires ou qu'on procède à son entretien peut causer des blessure graves.

# CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Le non-respect de ces instructions peut invalider les garanties.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Respecter les mises en garde affichées sur le chargeur de batteries :

Double isolation  – Aucune mise à la terre nécessaire. Lors de la réparation d'un appareil, n'utiliser que les pièces de rechange identiques

Afin de réduire les risques de choc électrique, ce chargeur est doté d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Cette fiche ne s'insère que dans un seul sens dans une prise de courant polarisée. Si l'on n'arrive pas à insérer la fiche au fond de la prise, inverser le sens de la fiche. Si l'on n'arrive toujours pas à insérer la fiche, appeler un électricien qualifié pour qu'il installe le bon type de prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.



## MISE EN GARDE


Ce chargeur de batteries n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (incluant les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes n'ayant pas l'expérience ou les connaissances suffisantes, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Toujours surveiller les jeunes enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## ENTRETIEN DES CHARGEURS DE BATTERIE À DOUBLE ISOLATION



## MISE EN GARDE

In a double-insulated battery charger, two systems of insulation. Le chargeur de batterie à double isolation est doté de deux systèmes d'isolation au lieu d'une mise à la terre. Les chargeurs à double isolation ne comportent aucune mise à la terre et ne peut recevoir un dispositif de mise à la terre. L'entretien d'un chargeur de batterie

à double isolation nécessite des précautions extrêmes ainsi qu'une bonne connaissance du système et ne doit être effectuée que par un technicien d'entretien qualifié. Les pièces de rechange d'un chargeur de batterie à double isolation doivent être identiques aux pièces qu'elles remplacent. Ce chargeur de batterie à double isolation porte la mention « DOUBLE ISOLATION » et ce symbole  (un carré dans un carré) peut aussi être affiché sur l'appareil.



## MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de blessures causées par des chocs électriques, débrancher l'appareil avant de procéder à l'entretien des pièces électriques.



## MISE EN GARDE

Le démontage et la réparation de l'appareil doivent être effectués par un technicien qualifié.

# SPÉCIFICATIONS ET PIÈCES

## SPÉCIFICATIONS POUR LE CHARGEUR

Entrée du chargeur –  
120 VCA, 3,7 A 60 Hz

Sortie –  
63 VCC, 5,8 A

## SPÉCIFICATIONS DU BLOC-BATTERIE

Composition chimique : ions de lithium  
54 VCC nominale, 4 Ah / 8 Ah  
63 VCC maximale

Durée de recharge : environ 50 min (4 Ah)

Durée de recharge : environ 90 min (8 Ah)



## MISE EN GARDE

**NE PAS** laisser un bloc-batterie dans une automobile

# FONCTIONNEMENT

Ce chargeur a été conçu pour recharger des batteries aux ions de lithium ProTeam 107683 et 107684.



## MISE EN GARDE

Recharger les batteries dans un endroit bien aéré.

**NE PAS** obturer les bouches de ventilation. Maintenir les bouches de ventilation dégagées pour assurer une ventilation appropriée.

## CHARGEMENT DES BLOCS-BATTERIES PROTEAM AU LITHIUM POLYMÈRE

Les batteries aux ions de lithium offrent une puissance soutenue tout au long de leur durée de marche. L'appareil fonctionnera à plein régime jusqu'à ce que la batterie soit déchargée, à la suite de quoi il faudra recharger le bloc-batterie. Il n'est pas nécessaire de vider le bloc-batterie complètement avant de le recharger.

Les bloc-batteries aux ions de lithium GoFit fonctionnent sur une plage de tension limitée qui permet d'obtenir le rendement optimal de l'appareil tout au long de la durée de marche. Lorsque la tension chute à la limite inférieure précisée, le bloc-batterie cesse de fonctionner et doit être rechargée.

Si aucun des voyants DEL du chargeur n'est allumé à un certain moment durant le processus de recharge, retirer le bloc-batterie du chargeur afin d'éviter d'endommager le produit. **NE PA** insérer un autre bloc-batterie. Communiquez avec le service à la clientèle de ProTeam en cas de problèmes.

## CARACTÉRISTIQUES DE PROTECTION DES BLOCS-BATTERIES

Les bloc-batteries aux ions de lithium ProTeam de 60 V comportent certaines caractéristiques qui servent à protéger les cellules d'ions de lithium et à maximiser la durée de vie utile du bloc-batterie. Lorsqu'un bloc-batterie atteint le niveau de tension minimal, les éléments électroniques à l'intérieur de l'appareil éteignent le moteur. Une fois le moteur éteint, le bloc-batterie doit être rechargé.

**Note:** Avant de recharger le bloc-batterie, il peut arriver qu'il soit en mode Temperature Error (Erreur de température) pendant environ une heure de plus pour permettre à la température de la batterie de se stabiliser à une température de recharge acceptable.

## PRÉPARATION DE LA RECHARGE DES BLOCS-BATTERIES

1. Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans le chargeur (Figure A).
2. Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans la prise murale 120V (Figure B).
3. Installer le bloc-batterie sur le chargeur comme sur l'illustration (Figure C).
4. Dès que la batterie a été insérée, le voyant témoin du chargeur doit tourner au rouge fixe (en attente). Lorsque le cycle de recharge débute, le voyant passe du rouge fixe au vert clignotant. Une fois batterie rechargée à 100 %, le voyant indicateur du chargeur passe du vert clignotant au vert fixe.
5. Si le voyant témoin clignote au rouge, retirez et reposez le bloc-piles. S'il continue de clignoter au rouge, communiquez avec le service à la clientèle pour obtenir les instructions appropriées.
6. Si le voyant témoin du chargeur clignote à la couleur ambre, c'est qu'il s'est produit une erreur liée à la température. Laissez reposer le bloc-batterie à la température ambiante pendant au moins une heure. Une fois que la température stabilisée dans la plage de température de recharge acceptable, le voyant témoin du chargeur tournera au vert clignotant, le ventilateur se mettra en marche et le bloc-batterie commencera à se recharger.

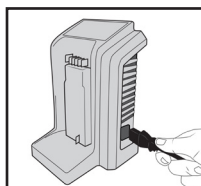


Figure A

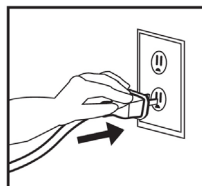


Figure B

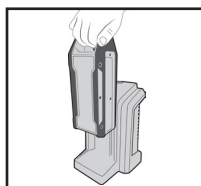


Figure C



Figure D

## TOUCHE TÉMOIN DU CHARGEUR

Ambre clignotant : Erreur de température  
Vert clignotant lent : Chargement < 85 %  
Vert clignotant rapide : Chargement ≥ 85 %  
Vert fixe : Chargé à 100 %  
Rouge fixe : En attente  
Rouge clignotant : Erreur

\*Le bloc-batterie pourrait devenir chaud pendant qu'il se recharge.

**Note :** Le voyant témoin du chargeur ne s'allumera pas tant que la batterie n'aura pas été insérée.

# FONCTIONNEMENT

## JAUGE DE CARBURANT DU BLOC-BATTERIE

La jauge de carburant du bloc-batterie indique la durée de marche restante approximative du bloc-batterie. Lorsque le bouton du voyant témoin est abaissé, un à quatre voyants témoins s'allumeront pour indiquer le temps de recharge approximatif de la batterie (Figure F) comme suit :

4 voyants : 80 % - 100 %

3 voyants : 60 % - 80 %

2 voyants : 40 % - 60 %

1 voyant fixe : 20 % - 40 %

1 voyant clignotant : Moins de 20 %

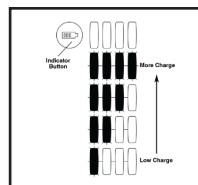


Figure F

# ENTRETIEN

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques peuvent être endommagés par divers types de solvants commerciaux. Utilisez plutôt des chiffons propres pour enlever saletés, poussière, huile, graisse.

## BLOCS-BATTERIES

Les blocs-batteries ont été fabriqués pour durer longtemps, sans problème. Toutefois, comme toutes les batteries, elles s'useront à la longue. **NE DÉMONTÉZ PAS** le bloc-batterie et n'essayez pas de remplacer les accumulateurs. La manipulation de ces accumulateurs, surtout si vous portez des bagues et d'autres bijoux, pourrait causer de graves blessures.

Pour obtenir la durée de vie utile la plus longue possible du bloc-batterie :

- Retirez le bloc-batterie du chargeur lorsqu'il est pleinement rechargé et prêt à être utilisé.
- Conservez le bloc-batterie dans un endroit frais et sec.
- Il est normal pour les blocs-batteries aux ions de lithium de perdre leur charge lorsqu'il se produit des longues périodes d'inactivité. Il est recommandé de les recharger au moins tous les 3 mois pour maintenir leur fonctionnement.

## ENLÈVEMENT DU BLOC-PILES ET PRÉPARATION EN VUE DU RECYCLAGE

Le recyclage des vieilles piles et des vieilles batteries est gratuit et facile d'accès grâce au programme Call2Recycle®. Call2Recycle est un programme d'intendance des produits permettant le recyclage sans frais des piles, batteries et téléphones cellulaires partout au Canada et aux États-Unis.

Pour plus de renseignements sur le programme Call2Recycle ou sur les sites de récupération locaux, visitez le [www.call2recycle.org/locator](http://www.call2recycle.org/locator) ou composez le numéro sans frais 1 800 822-8837 du programme Call2Recycle.



## MISE EN GARDE

Lorsque vous retirez le bloc-batterie, couvrez les bornes de la batterie avec du ruban adhésif robuste. **N'ESSAYEZ PAS** de détruire, de démonter le bloc-batterie ou d'enlever l'un de ses composants. Les blocs-batteries au lithium-ion doivent être recyclés ou éliminés de façon appropriée. Gardez le bloc-batterie loin des enfants. Le non-respect de ces mises en garde pourrait entraîner un incendie et/ou de graves blessures.

# GARANTIE LIMITÉE

Cette garantie limitée s'applique à tous les produits de ProTeam inc., notamment, sans toutefois y être limité, aux aspirateurs dorsaux, aspirateurs-traîneaux, aspirateurs verticaux, séchoirs et aux gammes de produits eau et poussière, c. Certaines conditions de garantie particulières à certaines pièces du produit, aux moteurs, aux blocs-batterie et aux accessoires sont stipulées ci-dessous. Pour toute question ou pour plus de renseignements sur la garantie de tous les produits ProTeam, communiquez avec le service à la clientèle de Proteam par téléphone au 1 866 888-2168, par courriel ou par télécopieur. Les heures d'ouverture du service à la clientèle peuvent varier, de sorte que les modifications ou mises à jour sont publiées sur le site Internet de ProTeam au [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com).

## Garantie limitée

ProTeam inc. (ci-après appelé « ProTeam » ou « nous »), située au 8100 W. Florissant Ave, Building T, St. Louis, MO 63136, garantit à l'acheteur original seulement (étant fait ci-après référence à « vous » ou « votre »), moyennant certaines « exclusions de garantie » (s'il y a lieu), que les pièces, le moteur, le bloc-batteries et le chargeur indiqués ci-dessous sont exempts de toute défectuosité, incluant les frais de main-d'œuvre y afférant, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien à partir de la date d'achat originale et sur toute la période correspondante (ci-après appelée « période de garantie »). Cette garantie limitée prend fin dès que le produit est transféré à une autre personne ou entité.

## Pièces moulées du châssis

- Toutes les pièces moulées du châssis, à l'exception des pièces spécifiées ci-dessous, sauf en ce qui a trait à la durée de vie utile du produit
  - Tous les aspirateurs verticaux – 3 ans

## Moteurs

- Les aspirateurs dorsaux (autres que ceux spécifiés ci-dessous), aspirateurs verticaux – 3 ans jusqu'à concurrence de 1400 heures, sous réserve de se conformer aux calendriers de remplacement et d'entretien de la brosse au carbone. Une preuve de conformité à cet effet peut être exigée dans les circonstances suivantes :
  - 1er changement – après les 800 premières heures d'utilisation
  - 2e changement – après les 400 heures d'utilisation suivantes
  - 3e changement – après les 200 heures d'utilisation suivantes
- Les aspirateurs GoFit® 3, GoFit 6, GoFit 6 PLUS, GoFit 10, GoFit HEPA, Super Coach Pro® 6, Super Coach Pro 10 et ProVac® FS 6 – 3 ans jusqu'à concurrence de 1900 heures, sous réserve de se conformer aux calendriers de remplacement et d'entretien de la brosse au carbone. Une preuve de conformité à cet effet peut être exigée dans les circonstances suivantes :
  - 1er changement – après les 1000 premières heures d'utilisation
  - 2e changement – après les 500 heures d'utilisation suivantes
  - 3e changement – après les 200 heures d'utilisation suivantes
- GoFit® sans fil – 2 ans
- Aspirateurs GoFree® Flex Pro II – 2 ans
- Séchoirs ProBlitz® – 3 ans
- Moteurs des rouleaux-brosseurs ProForce® – 2 ans
- Les aspirateurs eau et poussière ProGuard® 10, 15, 16 MD, 20 – 3 ans jusqu'à concurrence de 1400 heures, sous réserve de se conformer aux calendriers de remplacement et d'entretien de la brosse au carbone. Une preuve de conformité à cet effet peut être exigée dans les circonstances suivantes :
  - 1er changement – après les 400 premières heures d'utilisation
  - 2e changement – après les 400 heures d'utilisation suivantes
  - 3e changement – après les 300 heures d'utilisation suivantes
- Aspirateurs eau et poussière portatifs ProGuard 4 – 1 an
- Aspirateurs sans fil ProGuard LI 3 – 1 an

## Chargeurs et blocs-batteries

- Blocs batteries et chargeur du GoFit® sans fil – 2 ans
- Chargeurs pour aspirateurs GoFree Flex Pro II – 2 ans
- Blocs-batteries pour aspirateurs GoFree Flex Pro II – 2 ans
- Blocs-batteries et chargeurs pour aspirateurs ProGuard LI 3 – 1an

## Composants

- Tous les composants non mentionnés ci-dessus ou exclus de la section « Ce qui n'est pas couvert » ci-dessous.

# GARANTIE LIMITÉE

## Ce qui n'est pas couvert – exclusions de garantie

Cette garantie limitée ne couvre pas et exclut expressément :

- L'usure normale du produit, de ses pièces et accessoires incluant, sans toutefois y être limité, les rallonges électriques et porte-cordons, tuyaux flexibles, filtres, interrupteurs, balais au carbone de moteur, tubes rallonges et suceurs à tapis et planchers, accessoires détachables, roulettes, rouleaux-brosses et courroies, pare-chocs ou plaques pare-chocs, sangles et boucles, ainsi que les loquets.
- Bris ou extinction du moteur résultant de l'omission de dégager un blocage qui se serait produit dans l'utilisation normale de l'appareil.
- Perte ou dommage découlant de conditions indépendantes de la volonté de ProTeam notamment, sans toutefois y être limité, une mauvaise utilisation, un accident, une utilisation abusive, une négligence, un manque d'entretien (commise par une partie autre que ProTeam), d'une utilisation au-delà de la capacité nominale de l'appareil ou d'une installation, d'un entretien ou d'une utilisation inappropriée.
- Toute modification mal exécutée ou altération de l'appareil peuvent entraîner l'annulation de cette garantie limitée.
- Perte ou dommage découlant du non-respect du calendrier d'entretien établi ou de l'omission d'utiliser le produit conformément aux lignes directrices, instructions et conditions d'utilisation écrites de ProTeam ou aux conditions décrites dans le manuel d'utilisateur.
- La garantie limitée du chargeur de batteries aux ions de lithium s'applique seulement pour les défauts découlant de l'utilisation normale du produit. Tous les autres dommages sont expressément exclus.

## Comment aviser ProTeam

Dès que vous découvrez que le produit a un défaut que vous croyez être couvert par cette garantie limitée, vous devez en informer ProTeam ou le détaillant ProTeam autorisé où vous avez acheté le produit et ce, avant l'expiration de la période de garantie applicable. Vous pouvez joindre le service à la clientèle de ProTeam au (866) 888-2168, par le numéro de télécopieur ou l'adresse de courriel indiqués dans ce manuel d'instruction ou sur le site Internet [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com). Les heures d'ouverture du service à la clientèle peuvent varier ; les mises à jour seront indiquées sur le site Internet de ProTeam sur le [proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com). Pour que la réclamation de garantie soit traitée dans les plus brefs délais, nous vous suggérons de remplir la carte d'enregistrement de la garantie qui se trouve sur le site Internet de ProTeam ([proteam.emerson.com](http://proteam.emerson.com)). Si vous n'avez pas rempli la carte d'enregistrement, il vous faudra produire un reçu de vente daté pour vous prévaloir des services sous garantie. La couverture de la garantie de tous les produits est sous réserve de votre conformité au processus de notification et de réparation précisé. Le processus de notification pour les blocs-batteries des aspirateurs GoFree Flex Pro II and GoFit est sont indiquées ci-dessous.

## Que faire pour corriger les problèmes?

Il incombe à ProTeam ou au détaillant ProTeam autorisé de votre région de déterminer si votre réclamation est couverte par cette garantie limitée, sous réserve des limitations et des exclusions décrites ci-dessus, et si la réclamation a été produite avant l'expiration de la garantie. Pour toute réclamation sous garantie autre que pour les blocs-batteries des aspirateurs GoFree Flex Pro II and GoFit, sous réserve que la réclamation soit couverte par la présente garantie limitée. ProTeam ou ses détaillants ProTeam autorisés s'engage, à la seule discrétion de ProTeam, à (a) réparer ou remplacer la partie défectueuse de l'appareil ou (b) remplacer le produit au complet. L'entretien des blocs-batteries des aspirateurs GoFree Flex Pro II et GoFit ne peut se faire sur place. Si ProTeam n'est pas en mesure de réparer le produit ou le bloc-batterie des aspirateurs GoFree Flex Pro II ou qu'il ne peut vous fournir un remplacement, vous obtiendrez un remboursement au prix de l'achat ou un crédit à utiliser lors de l'achat d'un autre produit ou d'un bloc-pile pour aspirateurs GoFree Flex Pro II et GoFit. Les produits réparés ou remplacés durant la période de garantie sont couverts pour le reste de la période de garantie originale. Toute modification ou réparation non autorisée, ou l'utilisation de pièces autres que les pièces ProTeam d'origine, entraînera l'annulation de cette garantie limitée.

## Processus de notification pour les blocs-batteries GoFree Flex Pro II et GoFit

L'entretien des blocs-batteries des aspirateurs GoFree Flex Pro II et GoFit ne peut se faire sur place. Communiquez avec le service à la clientèle de ProTeam au 1 866 888-2168 pour connaître les options d'entretien. Appelez le service à la clientèle au numéro ci-dessus ou rendez-vous sur le site Internet de ProTeam pour demander un RAM. Si vous ne nous avez pas fait parvenir la carte d'enregistrement de la garantie, vous devez inclure avec le RAM une preuve d'achat écrite et datée, de même qu'une note expliquant la nature du problème. S'il n'y a pas de détaillant ProTeam autorisé dans votre région, le service à la clientèle de ProTeam vous fournira le nom et l'adresse du service d'entretien sur place.



# GARANTIE LIMITÉE

## Aucune autre garantie limitée s'applique

LES GARANTIES LIMITÉES DÉCRITES CI-DESSUS SONT LES SEULES GARANTIES OFFERTES PAR PROTEAM ET TIENNENT EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, ÉCRITE OU VERBALE, EXPRESSE OU IMPLICITE, DÉCOULANT DE L'APPLICATION DE LA LOI OU AUTREMENT ET INCLUANT, SANS Y ÊTRE TOUTEFOIS LIMITÉ, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, DIVULGUÉ OU NON, ET QUE LE PRODUIT AIT ÉTÉ OU NON SPÉCIFIQUEMENT CONÇU OU FABRIQUÉ POUR L'USAGE QUE VOUS EN FAITES. LA PHRASE SUIVANTE S'ADRESSE AUX CONSOMMATEURS ACHETEURS SEULEMENT : LES EXCLUSIONS DE GARANTIE IMPLICITE Y COMPRIS, SANS Y ÊTRE LIMITÉ, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, NE DOIVENT PRENDRE EFFET QU'À L'ISSU DE LA PÉRIODE DE GARANTIE. Aucune autre personne, employé, agent, détaillant n'est autorisé à modifier, de quelque façon que ce soit, la présente garantie limitée ou à lier ProTeam à aucune autre garantie que ce soit. Les dispositions de la présente garantie limitée ne peuvent être modifiées par ProTeam, le propriétaire original, leurs successeurs ou leurs ayants droit respectifs de quelque manière que ce soit.

## Limitation des responsabilités

DANS TOUTE LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, EN AUCUNE CIRCONSTANCE PROTEAM NE SERA TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES-INTÉRÊTS MINEURS, SPÉCIAUX, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS, INCLUANT TOUTE PERTE MONÉTAIRE RÉSULTANT DE LA PERTE D'UTILISATION, DE L'UTILISATION, DE L'USAGE ABUSIF OU DE L'INCAPACITÉ D'UTILISER LE PRODUITS OU DU DÉFAUT DE PROTEAM. PROTEAM NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES-INTÉRÊTS RÉSULTANT D'UN RETARD D'EXÉCUTION ET, EN AUCUN CAS, SANS ÉGARD À LA FORME QUE PREND LA RÉCLAMATION OU LA CAUSE D'ACTION (QU'ELLE SOIT FONDÉE SUR UN CONTRAT, UNE VIOLATION, LA NÉGLIGENCE, LA RESPONSABILITÉ STRICTE, UNE AUTRE ACTION DÉLICTUELLE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT), LA RESPONSABILITÉ DE PROTEAM NE SAURA, EN AUCUN CAS, EXCÉDER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT. L'expression « dommages-intérêts consécutifs » comprend, sans y être limité, la perte de profits anticipés, l'interruption des activités commerciales, la perte d'usage ou de revenus, le coût du capital ou les pertes ou dommages à la propriété. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation aux dommages-intérêts accessoires ou consécutifs, il est possible que la limitation ci-dessus ne soit pas applicable selon le cas. Bien que cette garantie limitée vous accorde des garanties juridiques spécifiques, vous pourriez avoir d'autres droits qui varient selon les juridictions. La présente garantie est régie par les lois applicables de l'état du Missouri, É.-U., sans égard aux principes gouvernant les conflits de lois.

## Résolution des différends:

En cas de différends notamment, sans y être limité, TOUT MANQUEMENT AU CONTRAT ET MANQUEMENT AUX OBLIGATIONS EN MATIÈRE DE GARANTIE, TOUTE RÉCLAMATION FONDÉE SUR LA RESPONSABILITÉ DÉLICTUELLE, LA NÉGLIGENCE, LA RESPONSABILITÉ DU FAIT DU PRODUIT, LA FRAUDE, LE MARKETING, LES RÈGLEMENTS DE L'ÉTAT OU DU FÉDÉRAL, TOUTE RÉCLAMATION RELATIVE À L'EXÉCUTION DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE ET LA RENONCIATION À D'ÉVENTUELS RECOURS COLLECTIFS entre PROTEAM ET VOUS-MÊME, l'une des parties peut choisir de régler le différend par arbitrage exécutoire, tel que décrit ci-dessous, plutôt que devant les tribunaux, PAR CONSÉQUENT, SI LES DEUX PARTIES CHOISISSENT L'ARBITRAGE EXÉCUTOIRE, AUCUNE D'ELLES N'AURA LE DROIT D'ENTAMER DES POURSUITES DEVANT LES TRIBUNAUX NI LE DROIT À UN PROCÈS DEVANT JURY. LE DROIT D'INTERGATOIRE PRÉALABLE ET LE DROIT D'APPEL SONT LIMITÉS À L'ARBITRAGE EXÉCUTOIRE. ProTeam et vous convenez que la bonne façon de procéder est l'arbitrage et, si elle n'est pas choisie par ProTeam OU vous-mêmes, toute action qui pourrait survenir en lien avec les présentes doit être exclusivement tranchée par les tribunaux de l'état du Missouri, et les deux parties conviennent de cette juridiction. Aucune action, de quelque forme que ce soit, découlant des transactions dans le cadre de l'entente, ne peut être intentée dans la période de deux ans suivant la cause de l'action. Les deux parties renoncent par les présentes à leur droit d'appliquer la Convention des Nations-Unies sur les contrats de vente internationale de marchandise.

## Renonciation aux recours collectifs

L'ARBITRAGE EXÉCUTOIRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ AU CAS PAR CAS. PAR CONSÉQUENT, NI PROTEAM NI VOUS N'AUREZ LE DROIT DE RÉUNIR DES DEMANDES D'ARBITRAGE, QU'ELLES SOIENT FAVORABLES OU NON AUX UTILISATEURS, OU ENCORE DE PLAIDER DEVANT UN TRIBUNAL OU DE DEMANDER L'ARBITRAGE EN TANT QUE REPRÉSENTANT OU MEMBRE D'UN GROUPE OU À TITRE D'AVOCAT-GÉNÉRAL PRIVÉ.

## Administration de l'arbitrage

L'arbitrage exécutoire doit être administré par l'American Arbitration Association (« AAA ») conformément à ses règles d'arbitrage commercial et ses procédures supplémentaires afférentes aux litiges impliquant des consommateurs (incluant toute procédure visant à réduire les frais de déplacement). L'arbitrage exécutoire est régi par la Federal Arbitration Act des États-Unis (« FAA ») (9 USC §1, et. seq.) et cette dernière devra voir à l'interprétation et l'exécution des conventions d'arbitrage. L'arbitrage exécutoire se tiendra dans un lieu déterminé par l'AAA ou dans tout autre lieu mutuellement convenu. En plus des conditions stipulées ci-dessus, les éléments suivants s'appliqueront à l'arbitrage exécutoire : (1) l'arbitre, et non un tribunal ou un organisme fédéral, d'un état, territorial ou local, détient le pouvoir exclusif de régler tous les différends découlant de l'interprétation, de l'applicabilité, du caractère exécutoire ou de la formation de la présente entente, y compris toute déclaration indiquant qu'une partie ou l'intégralité du présent contrat est nulle ou annulable ; (2) l'arbitre devra appliquer la loi de l'état du Missouri conformément à la FAA.





**ProTeam, Inc.**  
**customerservice.proteam@emerson.com**  
**8100 W Florissant Ave, Building T, St. Louis, MO 63136**  
**866.888.2168**